

WATCH OUT SISTER...
HERE COMES THE TWISTER!



HiScore
HiGirl



押切蓮介



HiScore
HiGirl

押切蓮介



ISBN978-4-7575-3841-2

C9979 ¥581E



雑誌 48555-52

定価：本体581円＋税

SQUARE ENIX.

『ポリゴン』って、リアルなやつ？
そんな3D発展期だった古き良き
格ゲーブーム継続の1995年。
男たちの熱く醜く美しい熱帯が
蔓延る週末のゲーセンで。
彼女はずっと待っていた――

HiScore
HiGirl



HiScore
HiGirl



SPECIAL MOVES

HYAKURETSU-MUSOU



JUMPING POWER-BOMB



RAZOR EDGE SLIDER



PURETOKIAN THROUGH



CRAZY BISON



[illegible]

SCORE



100



HiScore HiGirl



RI



POWER



KICK

SPECIAL MOVES

HYAKURETSU-MUSOU



JUMPING POWER-BOMB



RAZOR EDGE SLIDER



PUERTORICAN THROUGH



X2

CRAZY BISON



RENSUKE OSHIKIRI
PRESENTS



HiScore Girl

HSGAL03

HIGH
SCORE
GIRL

Rensuke Oshikiri Presents

CHASSIS 10-7-A1

3

HSGALO3

SUPER HIGH SCORE GIRL

Rensuke Oshikiri Presents

16-CREDIT 3P
17-CREDIT 29P
18-CREDIT 55P
19-CREDIT 81P
20-CREDIT 111P
21-CREDIT 137P

CREDIT 16 / 21

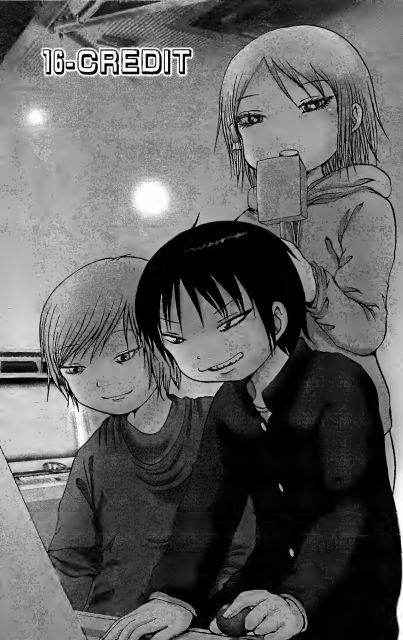


SFX: EXCITED





16-CREDIT





YOU GOT
"FINAL
FIGHT" FOR
THE SUPER
FAMICOM?!

WHAT'D
YOU
SAY!?



YOU
GOTTA
LET ME
BORROW
IT!

THEN,
NEXT
TIME,



YOU'RE
SURPRI-
SINGLY
STINGY,
HIDAKA
...

H-
HUH?

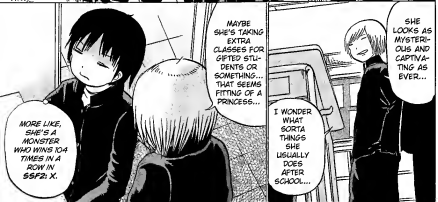
No
way!!

WHAT'RE
YOU MAD
ABOUT
...?



IT'S
OONO-
SAN.

AH!

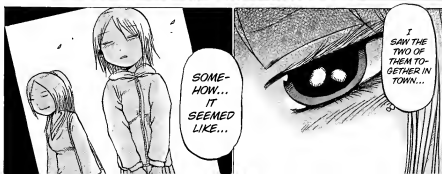


MORE LIKE,
SHE'S A
MONSTER
WHO WINS 104
TIMES IN A
ROW IN
SSF2: X.

MAYBE
SHE'S TAKING
EXTRA
CLASSES FOR
GIFTED STU-
DENTS OR
SOMETHING...
THAT SEEMS
FITTING OF A
PRINCESS...

I WONDER
WHAT
SORTA
THINGS
SHE
USUALLY
DOES
AFTER
SCHOOL....

SHE
LOOKS AS
MYSTERI-
OUS AND
CAPTIVA-
TING AS
EVER...





THE TWO
OF THEM
WERE IN
A WORLD
OF THEIR
OWN...



THOUGH, IT'S
PROBABLY
JUST THAT
THEY WENT TO
THE SAME
SCHOOL TO-
GETHER...

I WONDER
WHAT KIND OF
RELATIONSHIP
THEY HAD
BACK THEN...

SFX: CLENCH



...AH...



AAH...
I THOUGHT
ABOUT IT
AGAIN...!
EVEN
THOUGH
I WAS
TRYING TO
AVOID IT...

WHEN-
EVER
I DO, I
GET ALL
DEPRES-
SED...



I'M
PRETTY
SURE IT
WAS
THAT
GIRL...

THE
PERSON,
WHO
THEY SAID
WAS
USING
THE
HIDDEN
CHARAC-
TER...

HMM
?



YAGUCHI-
KUN, THAT
TIME FROM
BEFORE...
REMEMBER
WHEN I
SWITCHED
WITH YOU TO
COVER YOUR
MATCHES?



AND
HIDAKA'S
ALREADY
SEEN HER
ARCADE
DEBUT? I'M
REALLY
SURPRISED!

I NEVER
WOULD'VE
IMAGINED
OONO-SAN
WOULD BE
THE TYPE
WHO GOES TO
ARCADES TO
PLAY GAMES!

YOU'RE
KIDDING
ME!



I
KNEW
IT...!



THAT
AKUMA
WAS
OONO
...!

BUT I HAD NO
IDEA IT WAS
POSSIBLE TO
USE HIM,
LET ALONE
SELECT HIM IN
THE OPENING
SCREEN.



IF YOU MANAGED
TO COMPLETE THE
CONDITIONS* FOR
THE HIDDEN
CHARACTER TO
APPEAR IN SSF2: X,
WHEN YOU GOT TO
THE FIGHT WITH
VEGA, THIS FEAR-
SOME GUY WOULD
INSTANTLY KILL
HIM...

*NOTE: AT LEAST 3 PERFECTS AND NO CONTINUES.

AS FRICKIN'
EVER, SHE'S
COMPLETELY
PERFECT
WHEN IT
COMES TO
ANYTHING
RELATED TO
GAMING.

THAT INFO
MUST'VE
SURFACED
MUCH EAR-
LIER OVER
THERE AS
WELL.

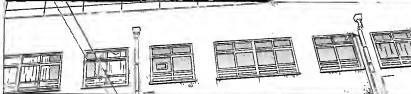
I DID HEAR
THAT SSF2: X
WAS RELEASED
ABOUT TWO
MONTHS
EARLIER OVER-
SEAS THAN IT
WAS HERE
THOUGH...

IT'S
MORE LIKE
SHE'S
PERFECT
AT JUST
ABOUT EV-
ERYTHING,
REALLY.

...
WELL,

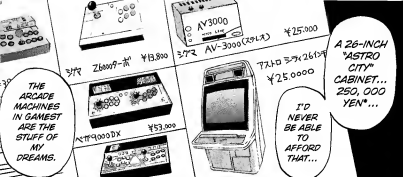
...BUT,
SOMEHOW
SHE SEEMS
CONSTRAIN-
ED.

WELL,
THAT
DIDN'T
CHANGE
EITHER
I GUESS.



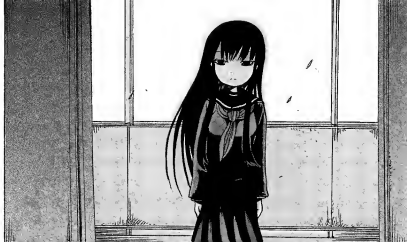
SFX: RUBBER BALL BOUNCE





*NOTE: ROUGHLY ABOUT \$2,500 USD.





NOTE: OR "KARIMOV'S REVENGE" OUTSIDE JAPAN



NOTE: OR "BLOOD WARRIOR"

SFX: WIGGLE WIGGLE

NOTE: OR "SUPERIOR SOLDIERS"



THOSE
ARE ALL
REALLY
COOL

© 1994 KANESAKO LTD.











HEY,
YOU
!!
YOU'RE
YAGUCHI
HARUO
FROM
CLASS 4,
AREN'T
YOU!?

QUIT
FRIGGIN'
STARING
AT ME!!

E-ERR...
YOU'RE THE
ONE WHO
THOUGHT HE'D
START HIS
OWN DRAMA
RIGHT HERE
THOUGH...



SFX: GLIDE



HUH
!?

YOU...
WHAT KIND
OF TIE DO
YOU HAVE TO
OONO-SAN
ANYWAY!?



SPEAKING OF
WHICH, I
HEARD YOU
WENT TO THE
SAME SCHOOL
AS HER IN
THE PAST...



SOMEONE'S
BEEN SAYING
THAT THEY
SAW YOU
AND OONO-
SAN
TOGETHER
SOME-
WHERE!?

AND
NOBODY
BELIEVES
THIS,
BUT...



JUST WHO IS OONO-SAN TO YOU, HUH!?



OONO'S JUST SOMEONE WITH THE SAME HOBBY AS ME...

EVEN IF YOU ASK ME THAT...



OR, WELL... MAYBE NOT...

THAT SHE'S MY ARCH-RIVAL.

BESIDES, IT SEEMS LIKE THESE GUYS DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HER. THEY HAVE NO IDEA THAT SHE LIKES GOING TO ARCADES, OR ELSE THEY'D KNOW ABOUT THAT TOO...



THERE'S NO WAY I CAN CALL HER MY "RIVAL" AFTER THAT....!!

NOT TO MENTION, SHE MADE A BIG DISPLAY OF THE MASSIVE DIFFERENCE BETWEEN HER SKILL AND MINE WITH THAT ABSURD WIN STREAK.

JUST THE OTHER DAY, SHE TOTALLY BLEW OFF OUR MATCH...



TO ME, OONO IS...

OR MAYBE IT'S MORE LIKE...

IS SHE MY ENEMY THEN ...!?

SO IN THE END, IS OONO JUST THERE TO PISS ME OFF AND RIP MY PRIDE TO SHREDS ...!?



JUST
A
PAIN

IN THE
ASS, I
GUESS
...?



YOU'VE
ONLY
JUST
GOT RE-
JECTED!!

HEY!!
DON'T
DIS-
GRACE
YOUR-
SELF
MORE
MAN!!

SPOKEN
LIKE A
TOTAL
LOSER!!

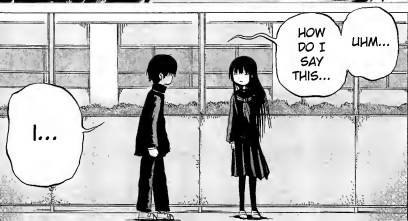
BUHA-
BUAHA-
HAHAHA



HE-
HEY...
YOU'RE
FOAM-
ING
AT THE
MOUTH
...

I
TRIED TO
TELL YOU,
DUDE...











SFX: TURN



SFX: WHOCK



WELL...
I GUESS
SHE
DIDN'T
ACTUALLY
SAY ANY-
THING...

I DON'T
EVEN HAVE
A ROUGH
GUESS AT
WHAT HER
MAJESTY
WAS TRYING
TO SAY...



I REALLY
DON'T
GET HER
AT ALL....



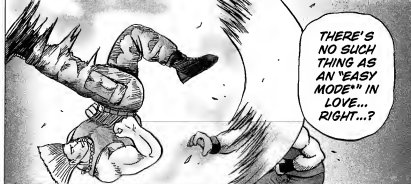
MAAAN,
I JUST
CAN'T
STAND
IT...!!

ACTUALLY,
WHY AM
I SO
IRRITIATED IN
THE FIRST
PLACE?

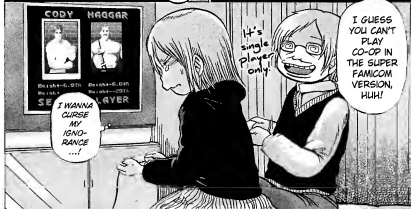


SFX: SCREW SCREW





*NOTE: SAME PLAN AS IN CHP 15.5.



Ciel Scans

IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

<http://www.ciel-scans.org/discord.html>

OR EMAIL US AT

ciel-scans@gmail.com

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



The start of volume 11 has
need skilled proofreaders,
please help us out!

1111

CIEL SCANS IS IN DIRE NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS AND
TYPESETTERS! IF YOU LIKE OUR PROJECTS AND WANT TO HELP
US, PLEASE APPLY AT [HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM](http://cielscans.wordpress.com)
OR SEND A MAIL TO CIELSCANS@GMAIL.COM!

Ciel Scans presents

Character sheet, Shirotori CC: Shirotori
Translations: Jay Typesetting: Jay Colors: Pucile

**HI
SCORE
GIRL**

Score for the day.
I was on vacation!

MEMO

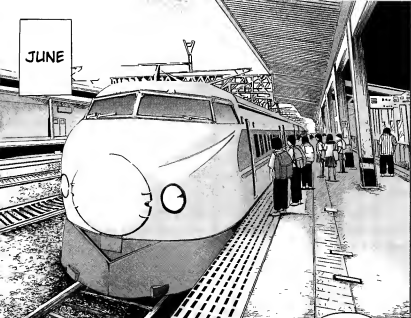
CIEL SCANS IS IN DIRE NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS AND
TYPESETTERS! IF YOU LIKE OUR PROJECTS AND WANT TO HELP
US, PLEASE APPLY AT [HTTP://CIELSCANS.WORDPRESS.COM](http://cielscans.wordpress.com)
OR SEND A MAIL TO [CIELSCANS@GMAIL.COM](mailto:cielscans@gmail.com)!

Ciel Scans presents

**HI
SCORE
GIRL**

Character: elze OC: Shiroto! Raws: Fudo
Translations: Jay Typesetting: Jay PG: Umas

JUNE



Okaay~!

OKAY?

PLEASE
STAY IN YOUR
SEATS AND
BEHAVE UNTIL
WE REACH
KYOTO...

THAT'S PRETTY
MATURE OF YOU,
HARUO. I
THOUGHT YOU'D
AT LEAST HAVE
YOUR GAMEBOY
WITH YOU.

YAGUCHI-
KUN, I HOPE
YOU DIDN'T
BRING ANY
PORTABLE
GAMES WITH
YOU!

EVEN I
KNOW IT'S
NOT THE
RIGHT
PLACE
FOR THAT!

I
WOULDN'T
DO THAT,
SENSEI!



A-Are
you
serious...?

I DREAMT
OF PLAYING
"BOMBERMAN"
AND "MOMO-
TAROU RAIL-
WAY" WITH
EVERYONE ON
THE HOTEL'S
TV!

I DIDN'T
BRING ANY
PORTABLE
GAMES, BUT
I DID BRING
MY PC ENGINE
WITH A
MULTI-TAP
FOR MULTI-
PLAYER!

SPC KUKUKU



YOU
TELL 'EM,
HIDAKA!!
PLEASE,
STOP THIS
GUY!

COULDN'T
YOU STOP
THINKING
ABOUT
GAMES FOR
THE SCHOOL
TRIP AT
LEAST?

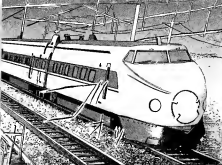


KYOTO,
HUH...?



YOU'LL
ONLY GET
TO MAKE
MEMORIES
LIKE THIS
ONCE IN
YOUR
LIFE...

YOU
SHOULD
ENJOY IT
WHOLE-
HEARTED-
LY...





*NOTE: ROUGHLY 150 USD.





THEN
HERE,
CARRY
HALF OF
THESE,
HIDAKA!

THEY'RE
SO COLD
AND
HEAVY,
I CAN'T
BEAR IT!

W-
WAI-

IT'S
NOT LIKE
YOU'RE HIS
NEPHEW OR
ANYTHING
LIKE THAT!
IF WE DON'T
GET BACK
INSIDE
QUICKLY...!

SFX: CLUNK



AAH
!!!

SFX: CLINK

SFX: CLONK



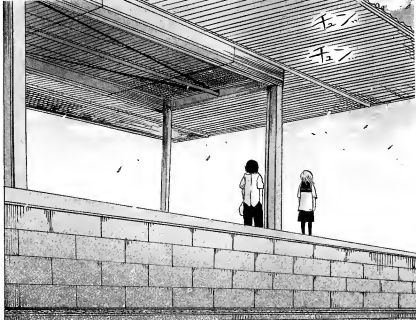
NUMA-
TA'S
CIDER
!!!

SFX: CONK



NUMATA'S
REALLY
GONNA HATE
ME IF I
CAN'T EVEN
GET THIS
DONE FOR
HIM!!!

HURRY!!
WE
GOTTA
PICK 'EM
UP!!



SFX: DING DING



IT'S
THE FIRST
DAY OF
THE TRIP,
YET WE
SOMEHOW
ENDED
UP GET-
TING LEFT
BEHIND...

WH-
WHAT
DO WE
DO
NOW...?

HOW
CAN YOU
SNEEZE
AT A TIME
LIKE
THIS?
GEEZ!!

ACHOO!



AS LONG AS WE MAKE IT TO KYOTO, THE NORMAL TRAIN OR WHATEVER ELSE IS FINE, RIGHT?

JUST RELAX, HIDAKA...

WHY DON'T WE JUST TAKE IT EASY AND ENJOY OURSELVES?

NUMATA-SENSEI OR SOMEONE WILL HAVE TO COME PICK US UP...

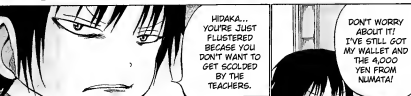
A-A-ANYWAY, WE SHOULD CALL AHEAD TO KYOTO...



ALL OF IT IS IN MY BAG ON THE TRAIN...

BUT I DON'T HAVE ANY MONEY...

LAKE BIWA IS PRETTY CLOSE BY, SO WE CAN DO SOME SIGHT-SEEING ON THE WAY TO KYOTO!



HIDAKA... YOU'RE JUST FLUSTERED BECAUSE YOU DON'T WANT TO GET SCOLDED BY THE TEACHERS.

DON'T WORRY ABOUT IT! I'VE STILL GOT MY WALLET AND THE 4,000 YEN FROM NUMATA!



THAT SOUNDS GREAT... BUT, THIS IS ALL STILL YOUR FAULT!

WE'RE NOT LITTLE KIDS ANYMORE, YOU KNOW. SO LET'S JUST MAKE THE BEST OF THE HAND WE GOT DEALT!

H-HOW CAN YOU BE SO SURE OF YOURSELF RIGHT NOW...?



*NOTE "PARODIUS" IS A SPOOF OF GRADIUS AND OTHER KONAMI GAMES.





I...

LET OFF
SOME
STEAM
WITH
"GATOR
PANIC"
OVER
THERE!



OH,
YOU'RE
ANGRY,
ARE
YOU?



SFX: WACK WACK



I'M
MAD AT
YOU!!!

That's it,
Midaka! Just
let out all
your anger
against
everyone for
leaving us
behind!



WHO'S
CALLING
ME?

HMM
?

YEAH,
YOU!!

HEY!!
YOU
OVER
THERE!

**YOU
NEED
EXTRA-
ORDINARY
REFLEXES
FOR IT!**

**ALL YOU
GOTTA DO
IN THIS
GAME IS
HIT THE DI-
RECTIONAL
BUTTON
HE TELLS
YOU TO
QUICKLY!**

**CARE
TO TEST
YOUR
SKILLS?**

**FOR-
WARD!**

LEFT!

IT KINDA
SEEMS LIKE
NOTHING
YASUUCHI-KUN
DOES HAS ANY
CONNECTION
AT ALL TO HIS
FUTURE
STUDIES...

JUST GETTING
TO LEVEL 4
DEMANDS THAT
YOU SURPASS
THE LIMIT
OF HUMAN
REFLEXES, BUT
FOR ME, IT'S A
PIECE OF
CAKE!

AH...
SO IT WAS
YOU,
"KUNG FU
MASTER"
...

GAMING WHILE
WE WAIT'S NOT
A BAD IDEA
BUT... SINCE
IT'S LIKE THIS,
HOW ABOUT
WE GO TO
LAKE BIWA?

...SO, NOW
WHAT? DO
WE JUST
WAIT HERE
UNTIL THE
TRAIN
COMES?

Yeah,
you!
Heh!
You
there!

THIS
REEE-
ALLY
ISN'T
WELL-
THOUGHT
OUT...

IF WE JUST
USE THE BUS
OR WHATEVER,
WE'LL BE
BACK WHERE
EVERYONE'S
WAITING IN
NO TIME!

IF WE
FOLLOW
THE LAKE,
WE'LL MAKE
IT TO KYOTO
EVENTUAL-
LY.

EH...? ARE
YOU REALLY
GOING TO
USE SUCH A
WILLY-NILLY
WAY TO GET
TO KYOTO?

Care
to test
your
skills?

**WHOA
!!!**

SO THIS IS
WHAT THE
BIGGEST
LAKE IN
JAPAN
LOOKS
LIKE...!!

YEAH
...

SINCE THERE
WERE NO PLANS
TO COME HERE
FOR THE TRIP, IT
FEELS LIKE WE
GOT KINDA
LUCKY, HUH
HIDAKA?

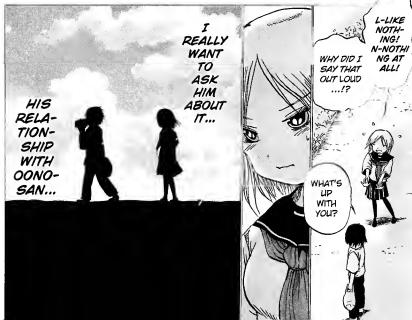
HUH
...?

MM...

MAN,
IT'S
HUGE
!!

I WONDER
IF THERE'S
A MASSIVE
FISH IN
THERE
SOME-
WHERE...

THIS
SORTA
FEELS
LIKE...





*NOTE: THE TOKAIDOU MAIN LINE IS THE MAIN RAILWAY THAT CONNECTS TOKYO TO OSAKA, PASSING THROUGH KYOTO.





AH-

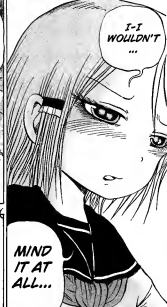
HUH?

HE
DISAP-
PEARED
!!!



COME
CHECK
THIS
OUT!!

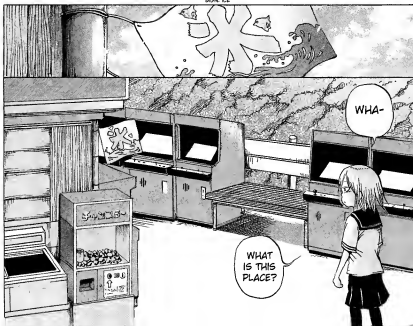
HID-
AKA
!!



I-I
WOULDN'T
...

MIND
IT AT
ALL...

SIGN ICE



WHA-

WHAT
IS THIS
PLACE?

AND THE
NUMBER OF
ORANGE**
MACHINES
HERE ARE
NO JOKE AT
ALL!!

IT'S A
CANDY SHOP
ARCADE!!*
YOU NEVER
SEE THESE
AROUND IN
TOKYO ANY-
MORE!

I GUESS WE
THOUGHT IT
WAS TOO MUCH
TROUBLE TO
SELL THINGS,
SO HE MADE
THIS ARCADE
HIS MAIN
ENTERPRISE.

AND
LOOK!
THE
OWNER'S
SOUND
ASLEEP!

IT'S AS IF
THIS PLACE
CAME
RIGHT
OUT OF A
DREAM!

ORDYNE

AND
"OR-
DYNE"
!!

OOH!!
HE'S
GOT
"TANTO-
R" HERE!!

AND HE'S
GOT THE
RECENTLY
RELEASED
"ICHI
TANTO-R"
TOO!!

THE FACT
THAT THE
STORE
OWNER'S
TAKING AN
AFTER-
NOON NAP
WHEN HE
SHOULD
BE PAYING
ATTENTION
AIN'T
HALF-BAD
EITHER...

EVEN
"FUJI-
YAMA
BUSTER"
***!!

BUSTER

*NOTE: WE
FORMERLY
CALLED THESE
"DRUG-
STORE
AND
CANDY"
BUT "CANDY
SHOP" FITS
THEM
BETTER.

**NOTE: THESE
KINDS OF
ARCADE
MACHINES
WERE
COMMONLY
USED IN SUCH
CANDY SHOPS.

**NOTE: ALSO
KNOWN AS
"SHO-
GUN
WAR-
STORE"
OUTSIDE
JAPAN.

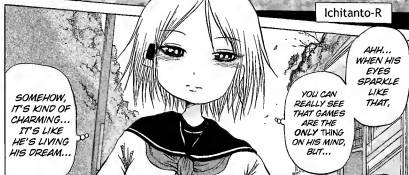


MY
REFLE-
XES AND
JUDGE-
MENT!!

BE-
HOLD

TAKE
THIS
!!

Ichitanto-R



SOMEHOW,
IT'S KIND OF
CHARMING...
IT'S LIKE
HE'S LIVING
HIS DREAM...

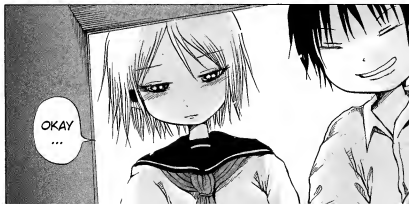
YOU CAN
REALLY SEE
THAT GAMES
ARE THE
ONLY THING
ON HIS MIND,
BUT...

AHH...
WHEN HIS
EYES
SPARKLE
LIKE
THAT,

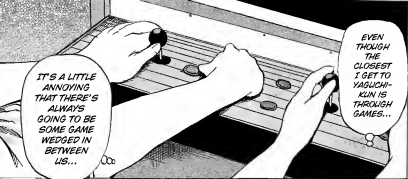


THE SUNLIGHT'S
MAKING IT HARD
TO SEE...
ACTUALLY,
NEVER MIND, WHY
DON'T YOU ENTER
AS PLAYER 2
INSTEAD?

HEY,
HIDAKA!
SORRY
ABOUT THIS,
BUT COULD
YOU STAND
ON MY
RIGHT?!



OKAY
...



IT'S A LITTLE
ANNOYING
THAT THERE'S
ALWAYS
GOING TO BE
SOME GAME
WEDGED IN
BETWEEN
US...

EVEN
THOUGH
THE
CLOSEST
I GET TO
YAGUCHI-
KUN IS
THROUGH
GAMES...



HOW
DID I
END
UP
FALL-
ING
FOR
HIM
LIKE
THIS
...?



AAH...
HOW
DID
THIS
HAP-
PEN?



.....

IT'S A GOOD
THING I
CHECKED
RIGHT AFTER
WE GOT ON
THE BUS.

LIWAH...
GOT A
HOME RUN*
OUT OF A
CHOCOBAT!

*NOTE:
HARUO
BASH-
GALLY
WON
THE
GRAND
PRIZE
OF THE
CANDY'S
CON-
TEST.



LOOK,
THE SKY'S
TURNING
ORANGE
LIKE THOSE
ARCADE
MACHINES.



SOMEHOW
OR ANOTHER,
WE'VE
FINALLY
ARRIVED IN
KYOTO.

WELL,
AFTER A
LOT OF
WALKING,
AND RIDING
THE BUS
AND
TRAIN...



I BET IT'S
ALMOST
TIME FOR
DINNER.

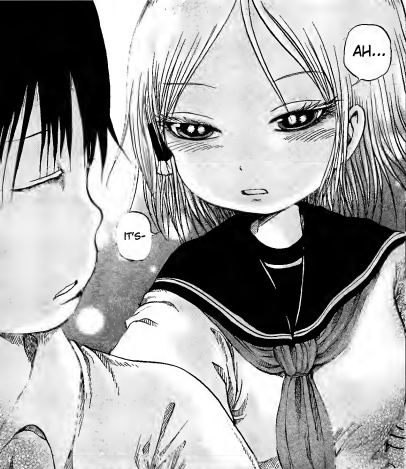
OKAY,
LET'S HURRY
BACK
TO WHERE
EVERYONE IS
AND ENJOY
THE REST OF
THE TRIP.



MM?

WHAT
IS IT
...?





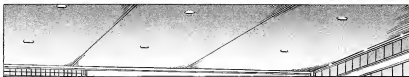


I GUESS
...



*I JUST
WANTED...
TO BE
TOGETHER
WITH YOU
FOR A LITTLE
LONGER...*

LET'S
GET
GOIN'!



I THOUGHT
YOU RAN OFF
TOGETHER
WITH
HIDAKA!

THAT'S
WHAT
EVERYONE'S
SAYING!!

OOH,
HARUO!
I HEARD
YOU MET
WITH
DISAS-
TER!!

XIE XIE
C THANK
YOU!

DON'T
WORRY
ABOUT IT.
IT WAS
KINDA
FUN.



SO IT'S
TO-
MOR-
ROW,
HUH?



YE-
AH!

SU-
RE!

OH REALLY?
WELL, WHAT-
EVER, DO YOU
GUYS WANNA
PLAY SOME
"BOMBER-
MAN" LATER?



I'LL REALLY
GET TO SEE
THE TRUE
SKILL OF
THE KANSAI
REGION...



IT WAS PRETTY
LUCKY THAT THE
SCHOOL TRIP'S
FREE PERIOD
JUST HAPPENED
TO COINCIDE WITH
THIS SSF2: X
TOURNAMENT IN
OSAKA.



Let's
take a
little
look-
see, shall
we?

MAN, THIS
SCHOOL TRIP'S
JUST BEEN
ONE GOOD
THING AFTER
ANOTHER
FOR ME!



HOLD
UP A
SEC!!





ARA, IF
IT ISN'T
OONO-
OJOU-
SAN!

EVEN IF YOU
COME ALL
THE WAY TO
KYOTO,
YOU'RE STILL
A GAME NUT
JUST LIKE
ME. HUH?
HEH HEH...



SFX: STAAAAAARE

I JUST
STEPPED OUT TO
BUY SOME STUFF...
THEN I GOT LEFT
BEHIND WITH
HIDAKA, THIS GIRL
IN MY CLASS.

WELL,
IT'S BEEN
HARD FOR
ME, YOU
KNOW...?

YOU DEFINITELY
WOULD'VE BEEN
SURPRISED BY IT!
MAAAN, I **REALLY**
WANTED TO SHOW
IT TO YOU!

BUT ALONG
THE WAY,
WE FOUND
THIS GREAT
CANDY
SHOP
ARCADE!

WE
MADE IT
HERE
ON OUR
OWN,



OWW !!

SFX: SMACK

SFX: TURN



I DON'T
EVEN KNOW
WHAT GOT
YOUR
ANGER
GAUGE TO
FLARE UP
LIKE THAT...

LIGH
...

THE HELL
YOU DID
THAT
FOR...!?



IF IT'S GONNA
BE LIKE THIS,
THEN I'LL HAVE
TO REFRESH
MYSELF BY
PLAYING THE
PC ENGINE I
BROUGHT WITH
EVERYONE!!

THAT
TICKS
ME OFF
...!!

D-
DAMMIT
ALL...!!



I'M
CONFIS-
CATING
THIS!





Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

<http://www.ciel-scans.com/gotomembers.com>

OR EMAIL US AT

ciel-scans@gmail.com

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



Another bad day, come
Our staff for Hi Score Girl
have disappeared.

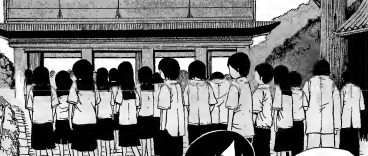
MEMO

WE'RE IN DIRE NEED OF A **TRANSLATOR, CLEANER AND
TYPESETTER** FOR HI SCORE GIRL! IF NOBODY SIGNS UP, WE
PROBABLY HAVE TO **DROP THE PROJECT!** PLEASE SEND A MAIL
TO CIELSCANS@GMAIL.COM IF YOU'RE INTERESTED!

Ciel Scans presents

**HI
SCORE
GIRL**

Character: even GC: urvas, Shirotori
Translation, PR: Jay, Shirotori TS: Jay, Jakes



はーい
GOT IT?

FROM HERE ON OUT, YOU'RE FREE TO DO WHAT YOU LIKE, BUT DON'T CAUSE TROUBLE FOR ANYONE.

SFX: YERES



GUA
AAA
AAH!



.....
YOU BROUGHT IT UPON YOURSELF!! YOU'RE AN EMBARRASSMENT TO ALL OF TOKYO!!

はははは

M-MY BUTT!

M-MY BUTT'S STUCK, AND I CAN'T GET IT OUT!!

THIS IS FRIGGIN' IMPOSSIBLE!!!



18 CREDIT



...HUH?



SHE WAS
LIKE THAT IN
ELEMENTARY
SCHOOL
TOO.

WELL....

IT'S MORE
LIKELY THAT
SHE ENDS UP
LIKE THAT
BECAUSE SHE'S
SO FAR ABOVE
THE REST OF
HER CLASS.



HEY,
HARUO...

IS IT
BECAUSE
SHE DOESN'T
FIT IN WELL
WITH HER
CLASS?

DOESN'T IT
SEEM LIKE
OONO-SAN'S
OFF ON HER
OWN A
LOT...?



HRG!

UR-
GH
!!!

YOU CAN
DO IT,
KOHARU!!



EVEN IF IT
DOESN'T GO
WELL, AT LEAST
I CAN TALK TO
HER AND TRY
MY BEST TO
BECOME HER
FRIEND...

I... I'LL
CONFESS
TO HER
TONIGHT.



I MEAN, NO GIRL'S
GOING TO THINK A
CONFESSION
COMING FROM YOU
IS BOTHERSOME,
RIGHT...?

Y-YEAH,
THAT'S
GOOD, I
GUESS...?



Ooh,
you
made it!

UH...

I
WOULDN'T
KNOW...

H-HEY...
DO YOU
KNOW
WHAT
OONO-
SAN IS
INTERESTED
IN?

LIKE HER
FAVORITE
THINGS
OR HER
HOB-
BIES...?

H-what
are you
talking
about?!

I didn't think
you would
cause of
your surpris-
ingly big
boobs...



YEAH, NO PROBLEM.
I'LL COME UP
WITH SOME-
THING GOOD
TO COVER FOR YOU.

AH,
RIGHT,
THE
SSFIT: X
TOURNAM-
ENT...?

SORRY
ABOUT
THIS,
MIYAO...

I'M NOT
GOING TO
BE HERE
IN A BIT,
SO...

ANYWAYS
MIYAO, YOU
KNOW HOW
WE'VE GOT
FREE TIME
NOW?



OH?
WHERE
ARE YOU
HEADED,
YAGUCHI-
KUN?

SO,
IT TAKES
ABOUT AN
HOUR TO GET
TO UMEIDA BY
TRAIN FROM
THE KINTETSU
NARA
STATION.
HUH?

SFX: EXCITED



YOU
REALLY AREN'T
INTERESTED
IN KYOTO AT
ALL, ARE YOU,
YAGUCHI-
KUN?

WELL,
SOME-
THING
LIKE THAT.

DON'T ASK,
HIDAKA. JUST
GOING TO SEE
SOME TRIVIAL
GAME...

AGAIN?
VISITING
SOME
ARCADE
LIKE
USUAL?



AREN'T ALL
THOSE GAMES
THE SAME
ACROSS THE
WHOLE COUN-
TRY? IS THAT
ALL YOU WANT
TO DO AFTER
COMING TO
KANSAI?

MAN,
YOU'RE
ANNOY-
ING,
HIDAKA...

YOU
SOUND
LIKE A
BROKEN
ALARM
CLOCK...



Yeah! The enlighten-ment* from passing through the Toudaiji pillar hole is already taking effect!!

Just let him go, Koharu! Then there'll be fewer idiots in our group!

*TL NOTE: SQUEEZING THROUGH THE PILLAR HOLE AT TOUDAIJI IS SAID TO BRING ENLIGHTENMENT IN THE NEXT LIFE.



HE MUST BE LONELY ...



STUPIDITY!!



FU FU

GEEZ... THAT GUY JUST DOES WHATEVER HE WANTS...



MIYAO, I'M COUNTING ON YOU FOR THE REST!!

I GUESS THEN I'D BETTER GET GOIN'!!



SFX: WHISPER



SURE, HE'S AN IDIOT, BUT ON THE INSIDE, HE'S AN INCREDIBLY KIND AND WARM-HEARTED PERSON.

I KNOW HE IS.

EVEN THOUGH NO ONE THINKS OF HARUO AS THE KIND OF GUY THAT GIRLS WOULD LIKE...

WHA... W-W-WHAT...!?



Y-YOU THINK SO...?

Can you tell me which way the Kintetsu Nara station is?

HARUO'S ONLY GOING TO BECOME MORE AND MORE ATTRACTIVE TO THE OPPOSITE SEX IN THE FUTURE.

IF I WERE A GIRL, I'D PROBABLY EVEN GET INTIMATE WITH HIM.



I'M TELLING YOU...! YOU'VE GOT THE WRONG IDEA...

To the right of that Indian guy.

IF YOU DAWDLE TOO LONG, SOME OTHER GIRL'S GOING TO SNATCH HIM FROM YOU, HIDEAKA!

EH...!?

Umeda

FROM HERE
ON, I'M HEAD-
ING INTO A
BATTLEFIELD
FILLED WITH
THE FIERCE
SPIRITS OF
MEN...

I'M ALONE
ON UNFAMIL-
IAR GROUND,
IN A CITY I'VE
NEVER SEEN
BEFORE...

IT MUST BE
BECAUSE I'M
WONDERING
WHETHER OR
NOT I'LL BE
ABLE TO WIN
IN THE TOUR-
NAMENT...

EVEN
MY HANDS
ARE TREM-
BLING...

I'M
GETTING
PRETTY
NER-
VOUS...

HOLY
CRAP...

That's right...
This isn't the
time to tense
up. I'll smash
'em with
everything I've
been saving up
'til now!!

You were
watching
over me?

Anda-
baasan...

PITI-
FUL...



THIS
ISN'T A
GOOD
OMEN...

I
WANT
TO GO!

GUH!!

THAT
IS A
DEAD
END
...!



First "X" Cup
Super Street Fighter II: The New Challengers

I
FINALLY
MADE IT TO
THE STAGE
OF THE
BATTLE...

EVERY
STRONG
PLAYER FROM
ALL OF OSAKA
HAS GATHERED
HERE...!!

Super
Street
Fighter
II:X

Osaka
Tournament
Hall



BUT I
DEFINITELY
DIDN'T COME
ALL THE WAY
HERE FROM
KANTO JUST TO
LOSE IN THE
PRELIMINA-
RIES!

HUH... EVEN
IF IT'S ONLY THE
PRELIMINARIES,
I CAN'T AFFORD
TO LET MY
GUARD
DOWN...

IT
WOULDN'T BE
A SURPRISE
IF I RAN INTO
SOMEONE WITH A
STRONG CHANCE
OF MAKING IT
INTO THE FINALS,
AFTER ALL.

FIRST, WE'LL
PROCEED
WITH THE
PRELIMINARIES,
SPLIT FROM
BLOCK A TO H.

THEN, THE
EIGHT WHO
REMAIN WILL
ADVANCE TO
THE FINAL
BRACKET!



THERE'S
A TON OF
WEIGHT ON
MY SHOUL-
DERS RIGHT
NOW...

MAN...
I'VE NEVER
BEEN THIS
NERVOUS
BEFORE...



IT MUST HAVE
ALWAYS BEEN
LIKE THIS FOR
THOSE WHO
STUDIED FOR
MIDTERMS AND
FINALS.



!!

SOME-
THING
IN ME
MIGHT
CHANGE...

MAYBE...
MAYBE IF I'M
ABLE TO
OVERCOME
THIS AND
WIN THE TOURNA-
MENT...

IT'S JUST
NEVER
BOtherED ME
BECAUSE I
DIDN'T CARE
ABOUT MY
STUDIES.







SFX: DOKKAA



THEY'VE
GOT PEOPLE
PLAYING LAME,
GOT PEOPLE
PLAYING
CHEAP...
IT'S AS IF
"ANYTHING
GOES"
HERE!

Cosplay

THEY
REALLY
FRICKIN'
MESS'D
UP THIS
TOURNA-
MENT,
MAN...

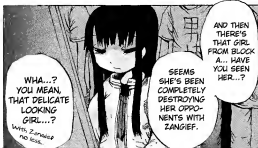
SFX: CLATTER



WHO
EVEN
WANTS
THAT?

A
BATH
SET,
SERI-
CUS-
LY...?

AND THE
PRIZE FOR
1ST PLACE IS
JUST SOME
RANDOM
TROPHY AND
A BATH
SET...



WHA...?
YOU MEAN,
THAT DELICATE
LOOKING
GIRL...?

WITH Zangief
NO ICE.

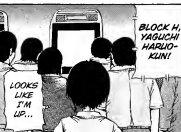
SEEMS
SHE'S BEEN
COMPLETELY
DESTROYING
HER OPPO-
NENTS WITH
ZANGIEF.

AND THEN
THERE'S
THAT GIRL
FROM BLOCK
A... HAVE
YOU SEEN
HER...?

I...
I absolutely
can't
lose
until
that
happens
!!!



SFX: WOBBLE WOBBLE





FANNI-FOOM!

How's that?
Some of the tension's gone, right!?

SFX: SNACK!

Oh...
Y-yeah
....!!

AH,
WELL...

I'M
FAIRLY
CONFIDENT...

AND YOU,
MISTER?
ARE YOU
STRONG?

FUFU...

SO,
MY FIRST
OPPONENT
IS A MIDDLE
SCHOOL
BRAT...

THINK
YOU'RE
STRONG,
KID?



AND THE
WINNER IS
YAGUCHI
HARUOOO!!!

KATOU
FROM
HOKKAIDO
WAS
COMPLETELY
DEFEATED!!

SFX: OOOOOH



FIND
OUT FOR
YOUR-
SELF...



I CAN DO
IT...!! EVEN IN
KANSAI, MY
SKILL STILL
HOLDS
TRUE...!!

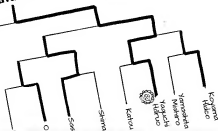


"Beastly
Fingers
Haruo"...

has
awakened
...!!

Block H

Advance



GUILE AND
ANDA-BAA
HAVE BEEN
CHEERING
ME ON
AFTER
ALL...

I'VE
SOMEHOW
MADE IT
THROUGH
THE PRELIMI-
NARIES...

I...

SFX: PANT PANT

...AS
EXPECTED
OF HER...

AS I
THOUGHT,
LOOKS LIKE
OONO GOT
THROUGH
THE PRE-
LIMINARIES
TOO...

I CANNOT
LOSE
UNTIL I
REACH
THE FINALS!!

YES.

YOU'VE
GOT A
LONG
WAY TO
GO!!

THESE EIGHT
WARRIORS
HAVE MADE IT
TO THE FINALS
OF OUR TOUR-
NAMENT...!!

IN
ORDER
TO FIGHT
HER...



WHICH
ONE OF
THEM WILL
GAIN THE
GLORY OF
BEING THE
WINNER?



NOW THEN,
THE FIRST
MATCH WILL
BE FOUGHT
BY THE THIRD
YEAR MIDDLE
SCHOOL GIRL,
OONO
AKIRA!



SUCH
SKILL
!!

OONO HAS
TURNED
ZANGIEF
INTO A
HUMAN
MAGNET!!

WOW
!!



Stick
input,
Strong
head-
butt!

Lower
middle
kick!!



THIS
ANNOUNC-
ER IS
EMBARRASSING...

SHE GOT
HIM WITH
HER SCREW
PILEDRIVER
IN THE
BLINK OF
AN EYE!

HARR!

SFX:
GRAB



SHE'S SO EAGER TO GET OUT OF THERE, THAT SHE'S EVEN COMING NEXT TO ME!!

PUHA-HAHA-HA!!



CHALLENGER OONO ACHIEVED A DOMINATING VICTORY...!!



What's up, battle goddess? (lol)

FUHEHE... AS EXPECTED OF OONO, SHE'S EVEN BLUSHING.

HOW FAR WILL THIS BATTLE GODDESS BE ABLE TO GO...!?

GFX: STEP



NOW, COMING TO MATCH NUMBER FOUR, CONTESTANT YAMAUCHI, USING BLANKA...

... AGAINST THE THIRD YEAR MIDDLE SCHOOLER YAGUCHI, WHO IS STILL USING GUILE!!



OW, IT HURTS! SHE'S SO VIOLENT IT'S SCARY...



OWOWOW!



HE'S
FINISHING
HIM OFF WITH
A DOUBLE
SOMERSAULT
.....!!

CHALLENGER
YAGUCHI
NEVER FAILS
TO IMPRESS
US!!

This is
my way
of life as
an adult!!!

Don't you get
why you lost?
The weight
we carry on
our shoulders
is different
from yours.

THAT'S
RIGHT...

SHUDDDDD
OOOHHH!! I
WANTED TO
WIN AND GET
THE BATH
SET...!!

This is
bad!!

EH...
WHAT'S
UP!?

WILL I
MAKE IT
TO THE
FINALS
IN THE
END...?

AS
EXPECTED...
I CAN'T WAIT
TO FIGHT
HER...

Oono
Akira

Ogawa
Haruki



This guy has
no qualms
coming to this
tournament
and picking
Akuma...

No matter
how many
times I've
played
against him,
I've always
come out
behind...



THIS
IS
BAD!

Our
opponent
in the
semi-
finals...
He plays
Akuma!!



OOOO...



I DIDN'T
EXPECT TO
FACE SUCH
A STRONG
OPPONENT...
I CAN ONLY
PRAY FOR A
MIRACLE.....

SFC KENSHU



Ding!

Ding
Ding



Ding

FUFU
FU...



I'M GOING
TO DESTROY
YOU WITH
A RAIN OF
MID-AIR
FIREBALLS
...

AND THEN
BURN YOU
TO ASHES
WITH MY
"SHAKU-
NETSU
HADOU-
KEN" ...

TL NOTE: IN THIS EPISODE SFC AKUMA (OR GOULD) IS WIDELY CONSIDERED A BROKEN CHARACTER. HE'S BANNED FROM MOST TOURNAMENTS BECAUSE OF IT.



EVEN THOUGH
HE'S COME
THIS FAR...
CHALLENGER
ISHI HAS
MESSED UP
THE INPUT
TO SELECT
AKUMA!!!

**IT'S
YEL-
LOW
RYU
...!!!**

Dong



THE MATCH
STARTED AS
SOON AS WE
GOT INTO
CHARACTER
SELECT.

I'M
SORRY,
THAT'S NOT
POSSIBLE.

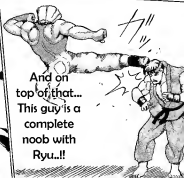
**LET
ME
RETRY!!**

**W-W-
WAA
AIT!!**




It's a miracle!

**Challenger
Yaguchi
Haruo...
advances to
the final!!!!**



And on
top of that...
This guy is a
complete
noob with
Ryu...!!





Will you
still be
able to
once
we're
in-game?

All this
time, you've
continued to
ignore me,
but...

Right?
Oono....!!

Why don't we
have a good,
long chat for
old time's
sake...

**GET
READY
FOR THE
FINAL
MATCH
...!!!**





Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

<http://www.ciel-scans.org/apply.html>

OR EMAIL US AT

ciel-scans@protonmail.com

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

The Golden IT Showtime.



WE'RE IN DIRE NEED OF A **TRANSLATOR** AND **PROOF-READER** FOR HI SCORE GIRL! IF NOBODY SIGNS UP, WE PROBABLY HAVE TO **DROP THE PROJECT!** PLEASE SEND A MAIL TO CIELSCANS@GMAIL.COM IF YOU'RE INTERESTED!

Ciel Scans presents

Character: Junes GC, FR: wms, Shitori
Translation: Tami TS, Sportich

**HI
SCORE
GIRL**



OONO
AKIRA...

THIS
GIRL...!!
SHE'S IN
THE SAME
CLASS AS
ME...

THANKS TO HER,
THE ONLY SPOT
WHERE I COULD
CHILL OUT IS
RUINED!!



JUST
YOU WATCH...
I'LL WIPE
THAT SMUG
EXPRESSION
OFF YOUR
FACE!

I WON'T
JUST
ACCEPT
THIS!!



It's
been
3 years
since
then...



OONO
AKIRA
VS.
YAGUCHI
HARUO!



Oono...
Watch just
how much
Guile and
I have
improved...

*TL NOTE:
THIS
REFERS TO
A TYPO OF
ZANGIEP'S
SUPER
LARIAT,
PUBLISHED
IN THE
GAMEST
MAGAZINE,
JANUARY
1993

WHAT
THE HELL
WAS
THAT?

WHICH ONE
WILL SURPRISE
US TONIGHT?

GUILE'S
DOUBLE
SOMERSAULT
FROM
VAGUCHI OR
ZANGULLA'S
LARIAT* FROM
OONO?

LET THE
BATTLE
BEGIN!

19-CREDIT



Given your skill,
Zangief now
looks larger
than ever...

You are
really
some-
thing,
Oono...



I can't
get too
close to
the wall...



I
can't
guard...

I can't
let him
come
close...

sucked
into his
Spinning
Piledriver!

Sonic
Boom!



Sonic
Boom!

One
mistake
and I'll
be...



And if
the gap
gets small
enough I
can strike
with a
Medium
Kick.



I'll
keep my
distance
with
Sonic
Boom.



Counter
vertical
attacks
with
Sonic
Boom...



then
a Hard
Kick,

Charge
forward
with a
short
Sonic
Boom.



Sonic
Throw!

Sonic
Defend!

Upper
Som-
mer-
sault
Kick!



PERFORMING
A THROW WHILE
CHARGING FOR-
WARD, THAT'S A
NEW ZANGIEF
SKILL!

THAT
WAS
CLOSE!

FLYING
POWER
BOMB!!!





おおおおお

Yaguchi
wins
the first
round!!

It's a fascinating
battle between
Guile and Zangief!
Who knew it would
turn out to be this
awesome?

SFX: ooooooooo



HOW'S
THAT,
OONO!?
I'M NO
LONGER
WHO I
USED TO
BE!!



FUFU...

HE'S NOT
LEAVING
ANY OPEN-
ING FOR
THE SPIN-
NING PILE-
DRIVER!



THAT
GUY'S
AWESOME!

Some-
thing
isn't
right
here...

But
what's
this
feel-
ing?



Frontal
attacks
without
pause
and no
pinnings'..



That's the
Spinning
Piledriver
Killer!

that
she's
holding
back...!?

Could
it be...

Woo
aah!

For
someone
who has
beaten me
countless
times, that
fight just
now...

was a
little
too
easy...

**IT'S
THE FINAL
ROUND.....!!!**

RAINING
DOWN ON ME
WITH FLYING
POWER BOMB
FROM THAT
STRATEGIC
POSITION...

**Round 2
goes to
Oono!**

The
stress is
crushing
me...

Guh...

SHE'S NOT
HOLDING
BACK AT
ALL... THAT'S
PURE BLOOD-
LUST...!!

AND
HAVE
YOU
ACKNOW-
LEDGE
ME...

TODAY, I
SHALL BRING
THIS FIGHT
THAT WE'VE
HAD EVER
SINCE SIXTH
GRADE TO A
CLOSE...

BUT I
WON'T LET
MYSELF
BE DEFEA-
TED....!!



See for
yourself,
Oono!!

THE SOURCE OF
MY STRENGTH IS
NOTHING BUT THE
IRRITATION AND
SORROW I HAVE
ENDURED BY YOU,
MY RIVAL (COM-
RADE),

DOUBLE
SOMER-
SAULT!!!

↓ +
Punch
X2

Jump
over +
Weak
Kick

CON-
STANTLY
IGNO-
RING ME
.....!!



DAMN IT!
WHY DON'T
YOU JUST SAY
SOMETHING!?
ANYTHING!





SFX: CLAP CLAP CLAP CLAP





**HOLD IT
RIGHT
THERE!!!**

**And quit
it with
the loser
act!**

**WHY DIDN'T
YOU SAY ANY-
THING ABOUT
THE BROKEN
BUTTON!!?**

**NOW I
KNOW WHY YOU
NEVER USED
THE SPINNING
PILEDRIVER!!**

**WHY DID
YOU KEEP
ON PLAYING
WITH SUCH
A HANDI-
CAP?**

you
could have
avoided
my Sonic
Boom with
a Double
Lariat

By
pressing
all 3  buttons
at once,

**WHAT DO
YOU THINK
THIS TOUR-
NAMENT IS
ABOUT!?**

Banishing
Flat
→ 
+ 
either.

and
you didn't
use



Haruo...

I MUST
HAVE
LOOKED
LIKE A
FOOL TO
YOU WHEN I
ACCEPTED
THE PRIZE,
HUIH!?

PLAYING
ME ONLY
WITH THE
KICK
BUTTON...

We're 100
years too
early to
pick a
fight with
her!!



HOPING
THAT WE
COULD
HAVE A
REMATCH
WHEN YOU
RETURNED
SOMEDAY.

IF I DASH,
TURBO,
SUPER...
I WORKED
HARD PRACTICING
ALL
OF THEM...



AS A
COMRADE, BUT
IT TURNS OUT
WE'RE REALLY
WORLDS
APART...

I'VE
ALWAYS
THOUGHT
OF
YOU...

BUT IT SEEMS
LIKE YOU HAVE NO
DESIRE TO PLAY
AGAINST SOMEONE
AS INSIGNIFICANT
AS ME IN SUCH A
GRAND EVENT...



AND MOST
OF ALL, YOU
HAVE THOSE 104
CONSECUTIVE
WINS UNDER
YOUR BELT...



AFTER
ALL THIS
TIME,
YOU'RE
STILL
STUDIOUS,

ADMIRER,
AND
POPULAR
AMONG
BOYS,



HONESTLY, I
THINK YOU'RE
A REAL PAIN IN
THE ASS...



SFX: SLAM



SFX: PUNCH

Someone
call the
police!

Uwaaaa!
It's a
street
fight!



Why
don't
you just
go all
out
already!!

AFTER
GIVING
ME THE
COLD
SHOULD-
DER FOR
SO LONG,
YOU DO
THIS?

SFX: GRIP

SFX:
SWING

GKH

SFX: THUD

It's
not
over
yet,
Oono!!

You
called?

Not you!
Not you!

NOTE: REFERENCE
TO AN INTERNET MEME.

If your
opponent is a
martial arts
enthusiast, you
must use Haoh
Sho Ko Ken!



YOUUU
UUUU
...!!!

That's right,
stop! Let me
be the only
one all black
and blue
here!!



Stop
it!!

Onii...
both
of
you!!



SFX: SLIDE

SFX: ROLL



SFX: PUNCH

D-

DO YOU
HAVE ANY
IDEA HOW
HAPPY I AM
THAT YOU
CAME
BACK...!?

SFX: PUNCH PUNCH

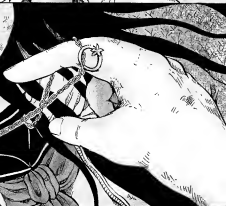




I THOUGHT
WE COULD
TALK ABOUT
ALL THOSE
POPULAR
TITLES THAT
CAME OUT...



...IT'S
JUST AS I
PREDICTED...
THERE'S
A REAL
FIGHTING
GAME BOOM
RIGHT NOW...



THIS IS
THE ONLY
PRESENT
I HAVE
FOR YOU
NOW...

WILL
YOU
ACCEPT
IT?





That's
the one I
got from
the Cracked
Skull
arcade...



YOU...



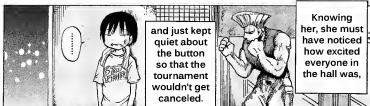
EVEN
NOW...

WHY
DO YOU
STILL
HAVE
IT.....



...WHY?





and just kept quiet about the button so that the tournament wouldn't get canceled.

Knowing her, she must have noticed how excited everyone in the hall was,



WHO WOULD'VE THOUGHT THAT THE BATH SET PRIZE WOULD COME IN HANDY AT A TIME LIKE THIS, HUH?

But to think that she beat me in 5 minutes, even with that handicap... I guess it's clear which one of us is the superior player.

Loser! Why don't you be my fundoshi carrier and I can teach you the basics again? Ha! Ha! Ha!



HEY...?
DID YOU
HEAR...?
...OH
WELL,
WHAT-
EVER.

WE'RE
GONNA
LOOK LIKE
A COUPLE
LIKE THIS,
OI!!

YOU
CHANGED
INTO THE
FREE
T-SHIRT
TOO?



SHE'S
BEING SO
QUIET
NOW...

EVEN
THOUGH SHE
WAS MAD
WITH RAGE
JUST A
WHILE
AGO.



...WHAT A
STRANGE
GIRL...



JUST
KEEP AN EYE
OUT FOR THE
TEACHERS...

ALRIGHT! WE
MADE IT BACK
DURING THE
FREE ACTIVITY
PERIOD!

IF WE
GO BACK TO
OUR ROOMS
SILENTLY NOW,
NO ONE WILL
ASK ANYTHING.



DON'T
WORRY.
KNOWING MY
BODY, THE
SWELLING
WILL BE GONE
BY MORNING.

I NEVER
EXPECTED
YOU TO FEEL
GUILTY ABOUT
IT.

WHAT'S
WITH THAT
LOOK...? AH,
MY FACE...?

.....



Ugh!

HARUO!



MIYAO...

THAT'S
GONNA BE
A LONG,
LONG
STORY...

AND WHAT'S
WITH THAT
PAIR LOOK
WITH OONO-
SAN.....?

WHAT
HAPPENED
WITH
YOU?



...FOR ME,
THE TWO
OF US ARE,
WELL...

...I SEE....
TO THINK
THAT
OONO-SAN
HAS THAT
KIND OF
SIDE TO
HER...

MASTER AND
DISCIPLE MAYBE?
OR COMRADES
WHO SHARE THE
SAME VALUES...
SOMETHING
LIKE THAT.

...BUT
SERIOUSLY,
WHAT KIND OF
RELATIONSHIP
DO YOU TWO
HAVE?

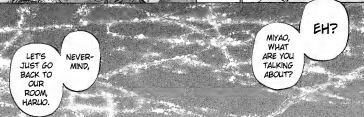


...LOOKS
LIKE...

AND
YOUR
INJU-
RIES?
WAS
THAT...

I GOT
NO CHANCE
WHATSO-
EVER,
HUH?

EH...
WELL,
THAT'S
...

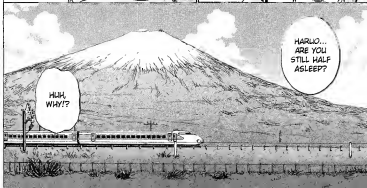


LET'S
JUST GO
BACK TO
OUR
ROOM,
HARUO.

NEVER-
MIND,

MIYAO,
WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?

EH?







Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[HTTP://WWW.CIEL-SCANS.ALGOPRESSIVE.COM](http://www.ciel-scans.algopressive.com)

OR EMAIL US AT

[CIEL-SCANS@AIM4.COM](mailto:ciel-scans@aim4.com)

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

Sorry for the
late, but the next
chapter will come
soon!



WE'RE IN DIRE NEED OF A **TRANSLATOR** AND **PROOF-READER** FOR HI SCORE GIRL! PLEASE SEND A MAIL TO CIELSCANS@GMAIL.COM IF YOU'RE INTERESTED!

IF YOU LIKE THIS MANGA AND WANT TO SUPPORT US, PLEASE CONSIDER DONATING A LITTLE AT [HTTP://800.6L/65V6M5](http://800.6L/65V6M5)

Ciel Scans presents

**HI
SCORE
GIRL**

Editor: Jace GC, PR: wms, Shitori
Translation: Tuti, Henanura TS: Sportlich

THIS
AGONY!

THIS
LONGING!

JASRAC 出1215427-281

THIS
CONFI-
DENCE~

THAT'S THE
THEME SONG
FROM THAT
GAME MOVIE,
RIGHT? THAT
...STR... STREE
SOMETHING?

TETSUYA
KOMURO &
RYOUKO
SHINOMURA
ARE REALLY
TRENDY!

MY
HEART IS
ALWAYS
FULL OF
THESE
FEELINGS~

FINE...

I'LL JUST
WATCH THIS
TAPE OF THE
"HOMELESS
CHILD"
DRAMA ON
MY OWN...

Hm-
mph...
How
cold!

LET'S
GO SEE IT
TOGETHER
SOMETIME.

THERE
SHE
GOES...

But
SF2 isn't
something
you watch
with your
parents!

EHH? NO
ONE GOES
TO MOVIES
WITH THEIR
MOM AT MY
AGE!

20-CREDIT



August
1994





SFX: TAP TAP TAP



Please return
to the mansion
or Gouda-sensei
will send me
flying again!

Skipping
lessons
again?!

NOTE: SIGNATURE GROWL OF FRANKEN, A CHARACTER FROM KURETSU-SHUN. IT'S IN GERMAN



YOU'RE
DRAWING
EVERY-
ONE'S
ATTENTION
TO YOU.

MAKING AN
LIPPOAR IS
PROHIBITED
HERE.

IF YOU MAKE
A SCENE LIKE
THAT YOU'LL
MAKE PEOPLE
THINK THAT
YOU'RE
GETTING
KIDNAPPED!

Sie
sind nicht
Franken-
stein, Ojou-
sama!!

OH,
YOU'RE
THAT
YAGUCHI
KID.

OH! WHAT
THE HELL
ARE YOU
DOING!

SFX: HUNGER...



SFX: ALL TANGLED UP





SFX: THUMP



SFX: PUNCH PUNCH PUNCH



SFX: WHAM



IN
VIRTUAL
FIGHTER
IT'S AKIRA,
HUH?

I THOUGHT
IT WAS
BECAUSE
THEY SHARE
THE SAME
NAME BUT
SHE SEEMS
TO PREFER
COMPLICATED
CHARACTERS.



YOU JUST
CAN'T FIND THAT
KIND OF THRILL
IN 2D FIGHTING
GAMES.

I'VE HEARD
IT'S POSSIBLE
TO GET K.O.ED
IN 6 SECONDS
IN THIS GAME.

WHAT A
HORROR-
SHOW...
DOWN TO
LESS THAN
HALF HP IN
ONLY 5
COMBOS



DUELING WITH
OONO ON THIS
HUGE ARCADE
MACHINE
REALLY FIRES
THINGS UP!

LET'S
GAUGE HOW
GOOD I AM AT
THIS GAME...
TIME TO BUST
OUT MY
KAGE-
MARU.

NOW
THAT
SHE'S
HERE,



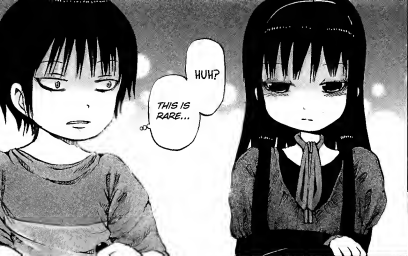


SFX: FWIP



SFX: PUNCH











SFX: PIPPI



NOW THAT
I THINK ABOUT
IT, IT'S BEEN
A WHILE SINCE
WE'D FOUGHT AS
EQUALS...

FOR SOME
REASON SHE
WAS ANGRY
WITH ME AFTER
THE GRADUA-
TION TRIP,

BUT SHE
SEEMS TO
HAVE FOR-
GIVEN ME
BY NOW.



I've
always
wanted to
talk about
them with
her.

Street
Fighter 2
CE Turbo
Samurai
Showdown
Fatal Fury...



IT'S
REALLY
EXCITING
BEING WITH
HER...

WE
DISCOVER
SOMETHING
NEW EVERY-
DAY...



SFX: CRACK

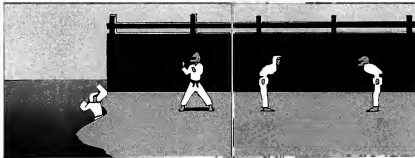


TL NOTE: CHURU = KISS



PR NOTE: I REMEMBER EATING THESE AS A KID. THE PLASTIC IS SUPPOSED TO BE BRITTLE ENOUGH FROM BEING FROZEN, TO SNAP EASILY, BUT SOMETIMES THE PLASTIC REFUSES TO SNAP, FORCING YOU TO GUM IT IN HALF.







WE
HAVEN'T
BEEN OUT
TOGETHER
LIKE THIS
SINCE 6TH
GRADE.

QUITE THE
TRAVELLERS
AREN'T WE?
COMING ALL
THE WAY HERE
TO KAWASAKI
JUST TO PLAY
"DARKSTALK-
ERS"



FIRE!



WOODOH

SFX: THUMP



WHAT
FLUID ANI-
MATIONS!

They
really
released
a good
one this
time!



SINCE THE
GAME JUST
LAUNCHED IT
SEEMS THEY
ONLY HAVE
MACHINES
FOR SINGLE-
PLAYER...

SEEING
ALL THESE
GAMERS
CROWDING
AROUND A
NEW GAME
REALLY GETS
MY BLOOD
PUMPING!



Each character's moves are so difficult... I've really gotta study up for this one!

Whoa... so agile...

AND THE CHARACTERS ARE SO COMICAL!



Like Guile, I hope we can get along for a long time....

I think I'm going to pick Bishamon as my character of choice.



SFX: OOOOOOWH

SFX: KER-THUMP

おおおお

S-SHE BEAT THE ENTIRE GAME

LIKE ALWAYS, SHE GOES FOR THE HEAVY-WEIGHTS...

IT'S HER FIRST ATTEMPT AND WE GET TO SEE THE ENDING, WITH ZERO DEATHS!

SHE'S REALLY INTO CHARACTERS WITH 360 DEGREE SPINS.

PR NOTE: FILEDRIVERS/SPDS



Think
you can
take this
punch?



SHE'S AS
AMAZING
AS
EVER...

LOOKS
LIKE SHE
NEVER
GETS
TIRED OF
THIS.



IS THIS
EVEN POS-
SIBLE FOR
A MIDDLE
SCHOOL
GIRL?

150
MEGA-
TONS...



ALL SATIS-
FIED,
HUH?

WAIT, IS
SHE STILL
ANGRY
WITH ME?

SFX: WMPH



MY FACE
IS ALL
DEFOR-
MED...

WHAT A
TERRIFYING
GAME...

SFX: BASHED UP

PR NOTE:
THIS GAME
IS CALLED
REAL
PUNCHER.
IT'S A
SIMPLE
PUNCHING
GAME
WHERE YOU
TEST YOUR
STRENGTH.
BUT IT ALSO
TAKES A
PICTURE OF
THE PLAYER
(OR IN THIS
CASE, A
BYSTANDER)
AND SHOWS
THE FACE
DEFORMING
ONCE THEY
GET HIT.





WORMHOLE FIGHTERS '94

Virtual Fighter 2

EVEN
KING OF
FIGHTERS '94
WILL BE OUT
SOON.

NEO-GEO
HAS SAMURAI
SHODOWN II
SCHEDULED...



AND I
HEARD VIRTUAL
FIGHTER 2
WILL BE OUT
BY THE END
OF THE YEAR...

DARK-
STALKERS
WILL BE GET-
TING MORE
AND MORE
POPULAR,

THIS IS
GOING TO BE A
TRULY EXCITING
TIME FOR ALL
GAMERS...

THE
PLAYSTATION
AND SEGA
SATURN I
TOLD YOU
ABOUT ARE
COMING OUT
AS WELL.

WE'VE GOT
ENTRANCE
EXAMS TO
WORRY ABOUT
IN FRONT
OF US.

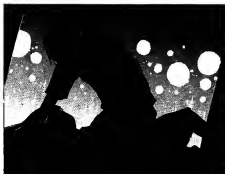
BUT NO
MATTER HOW
GREAT THINGS
ARE GOING
TO BE,







SFX: VROOOOOOOM....



**JUST BE
HONEST
WITH
YOUR-
SELF...!!**



**THAT'S
NOT IT.**



**I
THINK...**

**WHAT I
REALLY
WANT,
IS JUST
TO BE
WITH
HER.**

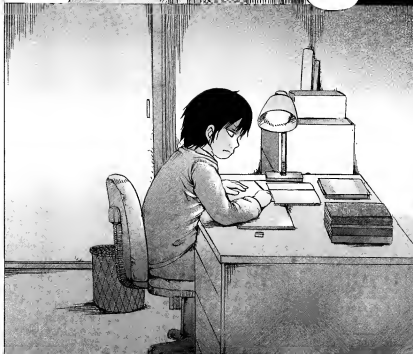




YOUR
MOTHER IS
SO SURPRISED
THAT SHE'S
GONNA WET
HERSELF AND
THROW UP...

HARUO

SEEING
YOU STUDY-
ING HARD
ON YOUR
OWN...







Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[HTTP://CIELSCANS.COM](http://cielscans.com)

OR EMAIL US AT

CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!

TL: Tsuki

TL Check: Haranura, Shiratori

Onsite TL: Gear

Cleaning: Jakob, Sportlich

TS: Sportlich

PR: Volandun

QC: Shiratori

Special Thanks: Sayi Ezzamel

IF YOU LIKE THIS MANGA AND WANT TO SUPPORT US, PLEASE
CONSIDER DONATING A LITTLE AT [HTTP://GOO.GL/6SV6MS](http://goo.gl/6SV6MS)

Ciel Scans presents

Please visit us at <http://dibscan.com>

Talk to us on IRC at <irc://irc.dibscan.com/#dibscan>

Comments? Suggestions? Give us feedback at dibscan@protonmail.com

**HI
SCORE
GIRL**

please
focus!!

SCIENCE

JAPANESE

ENGLISH

O empty
brain of
mine...

MATH

CIVIC
STUDIES

Guh,
what
the...

Game
commands!?

I CAN'T GET
ANYTHING I STUDY
INTO MY HEAD...?

HOW COME
EVEN WITH MY
EXCEPTIONAL
MEMORIZATION
ABILITIES...

What about
changing
yourself by
switching
game genres
first?



How about
giving your
head a little
warm up
exercise
before
studying?

Shit...
my gaming
instincts
are over-
powering
me!!

If you want
to memorize
the characters
for "Soy
Sauce", just
think of "Soy
Sauce for
Geese"!!



Sep-
tember

YOU'RE
APPLYING
FOR JOURAN
HIGH...?

YAGUCHI-
KUN?

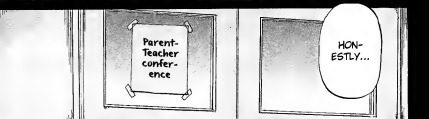
IF IT'S
MY FIRST
CHOICE I
MIGHT AS
WELL JUST
AIM FOR
THE TOP,
RIGHT?

ANYWAY,
I WANT TO
GIVE IT A
TRY...!!

W...WHAT
MADE YOU
CHANGE
YOUR MIND,
YAGUCHI-
KUN...?

THAT'S
NOT FUNNY
HARUO....
JOURAN
HIGH HAS
VERY HIGH
REQUIRE-
MENTS...







WHAT'S MORE
IMPORTANT IS
THAT YAGUCHI-
KUN IS NOW
DETERMINED
TO IMPROVE
HIMSELF...



BUT...

I THINK
THAT RECK-
LESSNESS
ISN'T NECES-
SARILY A
BAD THING.



I PRAISED
HIM AS
WELL-
SENSEI~

INDEED!



I WAS
REALLY
TOUCHED.

HE SEEMS
TO HAVE PUT
A LOT OF
EFFORT INTO
HIS SUMMER
HOME-
WORK...



CHANGE
SO DRASTI-
CALLY.....?

BUT
WHAT MADE
YAGUCHI-
KUN...



IT
MUST BE
"LOVE"!

TL
NOTE:
CUE
THE
SONG!



CAN YOU
PLEASE
STAY
QUIET,
MOM!!

FOR HIS
DEAR OLD
MOTHER

...♡

SFX: KYA!

GC NOTE: PARENT-TEACHER CONFERENCES ARE THE MOST EMBARRASSING THING EVER LOL



SO
UNTIL YOUR
REACH YOUR
GOAL I WILL
WORK HARD
ALONGSIDE
YOU.

TO
ENTER
YOUR
SCHOOL
OF CHOICE,
"NORMAL"
EFFORT WON'T
DO...



Then
how am I
supposed
to talk
to your
teacher?



AND
WHY DO
YOU KNOW
ABOUT
THAT...!?

W...WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT...!



....VF2
WILL BE
OUT IN
NOVEMBER,
CAN YOU
HANDLE
IT?



AH...
YES...

LET'S
WORK HARD
TOGETHER,
YAGUCHI-
KUN...





IF ONLY
I COULD
STUDY LIKE
IN MY
PRIMARY
SCHOOL
DAYS...

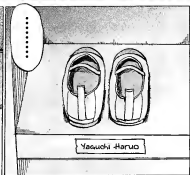


HARUO...

YOU'RE
STUDYING
STRAIGHT
AFTER
COMING
BACK FROM
SCHOOL...



MOM'S SO
SURPRISED
THAT HER
MOUTH'S
FOAMING...





I DON'T BELIEVE
I CAN MAKE THE
TOP QUANTILE IN
THE ENTRANCE
EXAM WITH JUST
A FEW MONTHS
LEFT.

I GUESS
THIS IS THE
PRICE I HAVE
TO PAY AFTER
SLACKING
OFF SO
MUCH...



The trick is
to start with
your favorite
subject and then
get around to
the other
subjects.



NOT THAT I
LOVE IT, BUT I
CAN GET THE
HANG OF IT
EASILY...

JAPANESE
THEN.



try to
focus for
an hour at
a time.

Rather
than
studying
for a long
period,



I CAME
BACK HOME
AT A RUIN
AGAIN
TODAY,
MIYAO...!

I would
recommend
daily
exercise.

It's good for
your brain's
blood circu-
lation!

HOW'S
THIS FOR
CONCEN-
TRATING
FOR A
LONG TIME,
SENSEI...



October

BWEE
EEH~

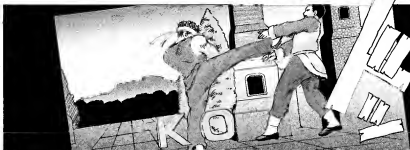
IS
SHE IN A
SLUMP...?

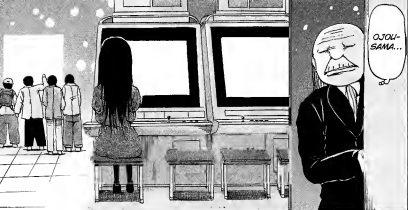
SHE WON
DOZENS OF
TIMES LAST
SUMMER...

LOOKS
LIKE THAT
INSANELY
POWERFUL
GIRL IS IN
PRETTY BAD
SHAPE...









January
1995



February

Exam
day

44800
YEN.....

T.L. NOTE: ABOUT \$979

IF YOU'D SAID
"BUY ME ONE!"
BEFORE, YOU WOULD
HAVE EATEN MY
IRON FIST BEFORE
YOU COULD EVEN
FINISH THE
WORD "BUY".

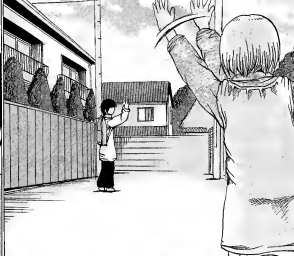
THAT'S
THE PRICE
OF THE SEGA
SATURN YOU
WANTED
SO MUCH.

EH?

STOP THAT!
YOU'RE ONLY
GOING TO
SPOIL THIS
FOOLISH SON
OF YOURS!

BUT NOW,
I WOULD GET
YOU ONE
WITHOUT
ANOTHER
WORD ☆

I MEAN, AFTER
SEEING YOU
STUDY SO
DILIGENTLY
UNTIL NOW...



YOU
ARE GOING
TO THE SAME
PLACE AS
OJOU-SAMA
RIGHT?

ES-
CORT
...?

ERR...
WHAT...



I HAVE NOT
MENTIONED
THIS TO OJOU-
SAMA... YOU
SHOULD TELL
HER ON YOUR
OWN...

MOM... YOU
BLABBER-
MOUTH....



SHE
TOLD ME
EVERY-
THING.

I RAN
INTO YOUR
MOTHER
THE OTHER
DAY WHILE
I WAS IN
TOWN.



YOUNG
MASTER
YAGUCHI.

I CAME
TO ESCORT
YOU.



SO I'M
WORRIED
THAT WHEN
YOU STOP
GOING THERE,
YOUR FEELINGS
WILL GROW
APART.

THE ARCADE
IS SOMETHING
OF A LINK
BETWEEN
THE TWO OF
YOU...



Eh?

I WAS
REALLY
GLAD WHEN
I HEARD
THAT.



...CAN YOU
IMAGINE
WHY...?

LATELY EVEN
WHEN OJOU-SAMA
IS AT THE ARCADE
SHE LOVES SO
MUCH, SHE STILL
FEELS DOWN...



...NO,
WHY!?



OUR
YOUNG
LADY FINDS
EMOTIONAL
SUPPORT
IN YOU.....

WITH
YOU AROUND
SHE CAN
FORGET
HER DAILY
HARDSHIPS.



just
to
wait
for
you to
come
again!!!

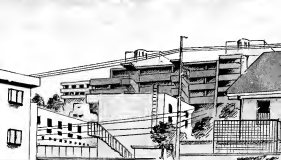
Ojou-
sama
some-
times
goes
to the
arcade

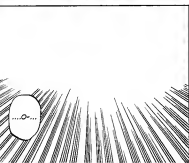


SFX: OPEN



SFX: PEEK





ON THE
DAY THEY
RELEASED
VIRTUAL
FIGHTER 2...

I TOOK A
LITTLE BREAK
AND HAD A
LOOK AT IT.



IT WAS
A REAL
MASTER-
PIECE...

I GOT DIZZY
FROM THE
MOVING BACK-
GROUND AND
FLUID SPRITE
MOVEMENTS...

AFTER NOT
GOING TO
ARCADES FOR SOME
TIME...

WINNER

IT IS TRULY A
REVOLUTION FOR
THE FIGHTING
GA... NO, THE
WHOLE GAMING
WORLD.



THINGS ARE
CHANGING
SO FAST
I'M AFRAID
I CAN'T
KEEP UP.



EVEN 2D
GAMES ARE
BECOMING AS
GOOD AS THE
3D ONES.



I GUESS
IT MUST
BE THE
ARCADES.

IF THERE
IS A PLACE
WHERE ONE
CAN WITNESS
HOW MUCH
THE WORLD
HAS CHANGED
SINCE WE
WERE KIDS,

THIS IS
REALLY GOING
TO DRIVE
ALL OF US
GAMERS
WILD...





SFX: NOD



COULD
WITNESS THE
UNFOLDING OF
ALL THOSE
EVENTS
TOGETHER WITH
YOU, OONO.

I'D REALLY
BE HAPPY
IF I...



IT'S JUST
THAT I NEVER
REALLY STUDIED
UNTIL NOW, SO I
HAD TO FORCE
MYSELF.

IT'S NOT
THAT I QUIT
PLAYING
GAMES.



I REALLY
COULDN'T ENDURE
BEING SEPARATED FROM
MY GAMES AT A
TIME LIKE THIS...
SO I OFTEN ENDED UP
GETTING LOST IN THE
MAELSTROM OF
TEMPTATION.



SO IF I WERE
TO GET LEFT
BEHIND, THAT'D
BE REALLY
UNCOOL,
RIGHT?

BOTH YOU
AND THE GAME
INDUSTRY ARE
MOVING FOR-
WARD AT AN
INCREDIBLE
SPEED...



THIS
MIGHT BE
RECKLESS,
BUT...



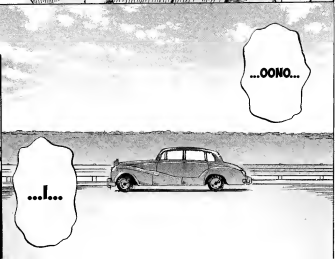
I'M
APPLYING
FOR
JOURAN
HIGH TOO,
OONO.



I JUST
THOUGHT
I'D TRY IT
OUT...

THIS IS
PROBABLY
COMPLETELY
STUPID,
BUT...

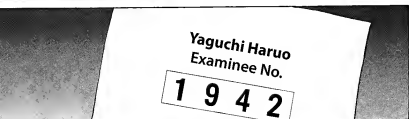






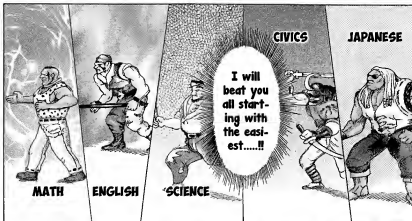
NO...

IT'S
NOTHING...





Let's
do this
.....!!



pass
this
test...

...Then...
Should
I....

**MY
TRUE
FEEL-
INGS**
...

**I
WILL
TELL
OONO**



Jouran Public High School 1995
Table of Applicants who
passed the Exam

1842	1870	1910	1938	1971	2001
1843	1874	1912	1939	1974	2004
1846	1880	1915	1940	1976	2008
1847	1882	1916	1947	1977	2009
1850	1884	1920	1949	1980	2010
1853	1887	1921	1950	1981	2014
1855	1888	1923	1952	1985	2015
1856	1890	1927	1955	1986	2019
1859	1892	1928	1958	1987	2022
1860	1899	1930	1960	1989	2028
1861	1900	1932	1966	1990	2030
1863	1902	1933	1967	1993	2031
1864	1904	1935	1968	1994	2033
1867	1908	1936	1969	1996	2040
1868	1909	1937	1970	1999	2041

SPECIAL THANKS

Irem Software Engineering

Capcom Co., Ltd.

Sega Corporation

Taito Corporation

Hudson Technologies

Midway Games

Kaneko Co., Ltd.

Konami Digital Entertainment Inc.

Softpro Group

Chunsoft Co., Ltd.

Bandai Namco Games Inc.

SNK Playmore Corporation

©1989, 2007 CAPCOM U.S.A., INC. ALL RIGHTS RESERVED.

© CAPCOM CO., LTD. 1991, 1993, 1994, 1997 ALL RIGHTS RESERVED.

© 2008 SNK PLAYMORE CORPORATION All rights reserved.

© 2012 SNK PLAYMORE CORPORATION All rights reserved.

© 2011 SNK PLAYMORE CORPORATION All rights reserved.

© 1993 IREM CORP.

© 1994 KANEKO CO., LTD.

© 1986, 2009 NBGI

© KONAMI 1990, 1991

© SEGA

© 1988, 2009 NBGI

© 1992 KANEKO CO., LTD.

© TAITO CORPORATION 1986 ALL RIGHTS RESERVED

© KONAMI 1985

© 1988, 1990 NBGI

© 1987, 2009 NBGI

© 1990 NBGI

© 1989 HUDSON SOFT

© 1989 ATLUS

© RED

© 1989 NBGI

© CAPCOM CO., LTD. 1994, 2005 ALL RIGHTS RESERVED.

© 1984 JORDAN MECHNER

© 1985 SOFTPRO LICENSED FROM BRODERBUND

© 2009 SNK PLAYMORE CORPORATION All rights reserved.

© 1990 IREM CORP.

© 1987 HUDSON SOFT

© TAITO CORP. 1994-2008

© HUDSON SOFT

© IREM SOFTWARE ENGINEERING INC.

© 1992 MIDWAY MANUFACTURING

© 1985 IREM SOFTWARE ENGINEERING INC.

Licensed from Broderbund

© TAITO CORPORATION 1986 ALL RIGHTS RESERVED

© 1993, 1994 NBGI

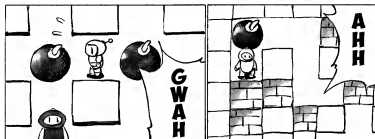
© 1994 SQUARE ENIX CO., LTD. All rights Reserved.

© 1994-2007 CHUNSOFT/ 餓狼伝説丸

© CAPCOM CO., LTD. 1984, 2010 ALL RIGHTS RESERVED.

1842	1910	1939	1971	2001
1843	1912	1940	1974	2004
1843	1915	1947	1976	2008
1843	1916	1949	1977	2009
1843	1920	1950	1980	2010
1853	1921	1952	1981	2014
1853	1923	1955	1985	2015
1853	1927	1958	1986	2019
1853	1929	1960	1987	2022
1853	1932	1966	1989	2028
1863	1933	1967	1990	2030
1863	1935	1968	1993	2031
1863	1936	1969	1994	2033
1863	1937	1970	1996	2040
1863			1999	2041

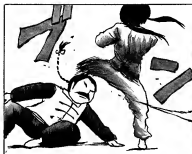






SFX: SMACK SMACK





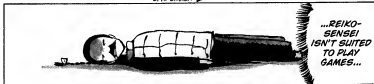
SFX: FWISH



SFX: BO BO BO



SFX: SMACK



...REIKO-SENSEI
ISN'T SUITED
TO PLAY
GAMES...



I DON'T WANT TO...
NOT WITH THIS KIND
OF BAD LOSER.....

C'MON,
LET'S HAVE
ANOTHER
ROUND!



I SUPPOSE
I'VE GOTTEN
USED TO
IT...

BUT I'M
ALREADY
FALLING
BEHIND ON
MY STUDIES.

**NEXT VOLUME
PREVIEW**



HOW'S
HIGH SCHOOL
LIFE? GOTTEN
USED TO IT?

June 1995



...Punches,
kicks, magic...
nothing
works...



YOU
WANT A
ROUND
WITH ME?

I MIGHT
NOT LOOK
LIKE IT, BUT
I'VE GOTTEN
PRETTY
STRONG
AFTER PRAC-
TICES!



AND
MY PRIDE'S
BEEN TORN TO
PIECES LIKE
DUST.....

I'M NO GOOD
AT STUDYING
EITHER...

**FROM A SETBACK BEGINS
THE HIGH SCHOOL ARG....!!**





when
I'm even
losing
against
Hidaka.

There's
no way
I can win
against
Oono...

STAND UP,
HARUO... THERE IS
STILL HOPE!! MAKE A
COMEBACK, HARUO...
CONTINUE!!

and
devote
myself to
console
games...

I suppose
I'll just
draw the
curtain on
the legend
of "Beastly
fingers"
Haruo...

Their
feelings
become
traced
with
melan-
choly...

VOLUME 4 ON SALE 25TH OF JUNE 2013!!



ビッグガンガンコミックスSUPER

ハイスコアガール③

著者 押切蓮介

©2012 Rensuke Oshikiri

2012年12月25日 初版発行

発行人 田口浩司

発行所 株式会社スクウェア・エニックス

〒160-8430 東京都新宿区新宿6-27-30 新宿イーストサイドスクエア2階

【編集】TEL 03-5292-8317

【営業】TEL 03-5292-8326 FAX 03-5292-8728

印刷所 国書印刷株式会社

担当編集 横山元実

装幀 メテクロ(MHz)

初出/月刊ビッグガンガン2012 Vol.07～Vol.12

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

○本書の内容の一部あるいは全部を、著作権者、出版権者などの許諾なく、転載、複写、複製、公衆送信（放送、有線放送、インターネットへのアップロード）、翻訳、翻案など行うことは、著作権法上の許容を除き、法律で禁じられています。これらの行為を行った場合、法律により刑事罰が科せられる可能性があります。また、個人、家庭内又はそれらに準ずる範囲での使用目的であっても、本書を先行業者などの第三者に頒布して、スキャン、デジタル化など複製する行為は著作権法で禁じられています。
○また、盗丁等はお取り替え致します。大変お手数ですが、購入された書店など不具合発生を伺いまして小社出張営業所にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。
○定価は前編のバーに表示しております。

ISBN 978-4-7575-3643-2 C79777

Printed in Japan

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT

[HTTP://CIELSCANS.COM](http://cielscans.com)

OR EMAIL US AT

CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL
APPLICANTS
WELCOME!



ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!